

大唐西域記卷第十二

三藏法師玄奘奉詔譯

大總持寺沙門辯機撰

二十二國

漕矩吒國

弗栗恃薩儻那國

安坦羅縛國

闍悉多國

活國

曹健國

阿利尼國

曷邏胡國

訖栗瑟摩國

鉢利曷國

呬摩坦羅國

鉢鐸劄那國

支那
撰述

大唐西域記卷十二

且十二

淫薄健國

屈居勿反浪拏國

達摩悉鐵帝國

尸棄尼國

商彌國

劫盤陀國

烏鍛國

佉沙國

斫句迦國

瞿薩旦那國

漕矩吒國周七千餘里國大都城號鶴悉那周三十餘里或都鶴薩羅城周三十餘里竝堅峻險固也山川嶢嶻疇壟塹堦穀稼時播宿麥滋豐草木扶疏華果茂盛宜鬱金香出興瞿草草生羅摩印度川鶴薩羅城中涌泉流派國人利之以溉田也氣序寒烈霜

雪繁多人性輕躁情多詭詐好學藝多技術聰敏未
善日誦數萬言文字言詞異於諸國多飾虛談少成
事實雖祀百神敬崇三寶伽藍數百所僧徒萬餘人
竝皆學大乘法教今王淳信累葉承統務興勝福敏
而好學無憂王所建窰堵波十餘所天祠數十異道
雜居但多外道其徒極盛宗事穠鋤句反那天其天
神昔自迦畢試國阿路狻山徙居此國南界穠那呬
羅山中作威作福爲兇爲暴信求者遂願輕懺者招
殃故遠近宗仰上下祇懼鄰國異俗君臣僚庶每歲
嘉辰不期而會或齋金銀奇寶或以羊馬馴畜競興
支那撰述大唐山域記卷十一 一 且十二

貢奉俱申誠素所以金銀布地羊馬滿谷無敢覬覦
惟修施奉宗事外道克心苦行天神授其呪術外道
遵行多效治療疾病頗蒙痊愈從此北行五百餘里
至弗栗恃薩儻那國
弗栗恃薩儻那國東西二千餘里南北千餘里國大
都城號護苾那周二十餘里土宜風俗同漕矩吒國
語言有異氣序寒勁人性獷烈王突厥種也深信三
寶尙學遵德從此國東北踰山涉川越迦畢試國邊
城小邑凡數十所至大雪山槃羅犀那大嶺嶺極崇
峻危陞敝傾蹊徑槃迂巖岫回互或入深谷或上高

崖盛夏合凍鑿冰而度行經三日方至嶺上寒風淒烈積雪彌谷行旅經涉莫能佇足飛隼翱翔不能越度足趾步履然後飜飛下望諸山若觀培塿瞻部洲中斯嶺持高其巔無樹惟多石峰攢立叢倚森然若林又三日行方得下嶺至安坦羅縛國

安坦羅縛國覩貨邏國故地也周三千餘里國大都城周十四五里無大君長役屬突厥山阜連屬川田隘狹氣序寒烈風雪淒勁豐稼穡宜華果人性獷暴俗無綱紀不知罪福不尙習學惟修神祠少信佛法伽藍三所僧徒數十然皆遵習大眾部法有一罕堵

支那
撰述

大唐西域記卷十一

一二

旦十二

波無憂王建也從此西北入谷踰嶺度諸小城行四百餘里至闊悉多國

闊悉多國覩貨邏國故地也周三千餘里國大都城周十餘里無大君長役屬突厥山多川狹而且風寒穀稼豐華果盛人性獷暴俗無法度伽藍三所僧徒尠少從此西北踰山越谷度諸城邑行三百餘里至活國

活國覩貨邏國故地也周三千餘里國大都城周二十餘里無別君長役屬突厥土地平坦穀稼時播草木榮茂華果異繁氣序和暢風俗淳質人性躁烈衣

服氈毼多信三寶少事諸神伽藍十餘所僧徒數百
人大小二乘兼功綜習其王突厥也管鐵門已南諸
小國遷徙烏居不常其邑從此東入蔥嶺蔥嶺者據
贍部洲中南接大雪山北至熱海千泉西至活國東
至烏鍛國東西南北各數千里崖嶺數百重幽谷險
峻恆積冰雪寒風勁烈地多出蔥故謂蔥嶺又以山
崖葱翠遂以名焉東行百餘里至曹健國

曹健國覩貨邏國故地也周四百餘里國大都城周
十五六里土宜風俗大同活國無大君長役屬突厥
北至阿利尼國

支那
撰述

大唐西域記卷十二

四

且十二

阿利尼國覩貨邏國故地也帶縛芻河兩岸周三
百餘里國大都城周十四五里土宜風俗大同活國東
至曷邏胡國

曷邏胡國覩貨邏國故地也北臨縛芻河周二百餘
里國大都城周十四五里土宜風俗大同活國從曹
健國東踰峻嶺越洞谷歷數州城行三百餘里至訖
栗瑟摩國

訖栗瑟摩國覩貨邏國故地也東西千餘里南北三
百餘里國大都城周十五六里土宜風俗大同曹健
國但其人性暴惡有異東北至鉢利曷國

鉢利曷國覩貨邏國故地也東西百餘里南北三百餘里國大都城周二十餘里土宜風俗大同訖栗瑟摩國從訖栗瑟摩國東踰山越川行三百餘里至呬摩咀羅國

呬摩咀羅國覩貨邏國故地也周三千餘里山川邈迤土地沃壤宜穀稼多宿麥百卉滋茂眾果具繁氣序寒烈人性暴急不識罪福形貌鄙陋舉措威儀衣氈皮褐頗同突厥其婦人首冠木角高三尺餘前有兩岐表夫父母上岐表父下岐表母隨先喪亡除去一岐舅姑俱歿角冠全棄其先強國王釋種也葱嶺

支那
撰述

大唐西域記卷十一

五

且十二

之西多見臣伏境鄰突厥遂染其俗又見侵掠自守其境故此國人流離異域數十堅城各別立主穹廬毳帳遷徙往來西接訖栗瑟摩國東行二百餘里至鉢鐸劄那國

鉢鐸劄那國覩貨邏國故地也周二千餘里國大都城據山崖上周六七里山川邈迤沙石彌漫土宜菽麥多蒲萄胡桃梨柰等果氣序寒烈人性剛猛俗無禮法不知學藝其貌鄙陋多衣氈毼伽藍三四所僧徒寡少王性淳質深信三寶從此東南山谷中行二百餘里至淫薄健國

淫薄健國覩貨邏國故地也周千餘里國大都城周
十餘里山嶺連屬川田隘狹土地所產氣序所宜人
性之差同鉢鐸創那但言語少異王性苛暴不明善
惡從此東南踰嶺越谷峽路危險行三百餘里至屈
居勿浪拏國

屈浪拏國覩貨邏國故地也周二千餘里土地山川
氣序時候同淫薄健國俗無法則人性鄙暴多不營
福少信佛法其貌醜弊多服氍毹有山巖中多出金
精琢析其石然後得之伽藍既少僧徒亦寡其王淳
質敬崇三寶從此東北登山入谷途路艱險行五百

支那

撰述 大唐西域記卷十二

六

且十二

餘里至達摩悉鐵帝國

達摩悉鐵帝國在兩山間覩貨邏國故地也東西千
五六百餘里南北廣四五里狹則不踰一里臨縛芻
河盤紆曲折堆阜高下沙石流漫寒風淒烈雖植麥
豆少樹林乏華果多出善馬馬形雖小而耐馳涉俗
無禮義人性獷暴形貌鄙陋衣服氍毹眼多碧綠異
於諸國伽藍十餘所僧徒寡少

尸棄尼國昏馱多城國之都也中有伽藍此國先王
之所建立疏崖奠谷式建堂宇此國之先未被佛教
但事衰神數百年前肇弘法化初此國王愛子嬰疾

徒究醫術有加無瘳王乃躬往天祠禮請求救時彼
祠主爲神下語必當痊復良無他慮王聞喜慰回駕
而歸路逢沙門容止可觀駭其形服問所從至此沙
門者已證聖果欲弘佛法故此儀形而報王曰我如
來弟子所謂苾芻也王旣憂心卽先問曰我子嬰疾
生死未分沙門曰王先靈可起愛子難濟王曰天神
詳其不死沙門言其當終詭俗之人言何可信遲至
宮中愛子已死匿不發喪更問神主猶曰不死疹疾
當瘳王便發怒縛神主而數曰汝曹羣居長惡妄行
威福我子已死尙云當瘳此而謬惑孰不可忍宜戮

支那
撰述

大唐西域記卷十二

七

且十一

神主殄滅靈廟於是殺神主除神像投縛芻河回駕
而還又遇沙門見而敬悅稽首謝曰曩無明導佇足
衰途澆弊雖久沿革在茲願能垂顧降臨居室沙門
受請隨至中宮葬子旣已謂沙門曰人世糾紛生死
流轉我子嬰疾問其去留神而妄言當必痊差先承
指告果無虛說斯則其法可奉惟垂哀愍導此迷徒
遂請沙門揆度伽藍依其規矩而便建立自爾之後
佛教方隆故伽藍中精舍爲羅漢建也伽藍大精舍
中有石佛像像上縣金銅圓蓋眾寶莊嚴人有旋繞
蓋亦隨轉人止蓋止莫測靈鑒聞諸耆舊曰聖人願

力所持或謂機關祕術所致觀其堂宇石壁堅峻考厥眾議莫知實錄踰此國大山北至尸棄尼國

尸棄尼國周二千餘里國大都城周五六里山川連屬沙石遍野多菽麥少穀稼林樹稀疏華崇寡少氣序寒烈風俗獷勇忍於殺戮務於盜竊不知禮義不識善惡迷未來禍福懼現世災殃形貌鄙陋皮褐爲服文字同覩貨邏國語言有異越達摩悉鐵帝國大山之南至商彌國

商彌國周二千五六百里山川相間堆阜高下穀稼備植菽麥彌豐多蒲萄出雌黃鑿崖析石然後得之

支那撰述

大唐西域記卷十一

八

且十二

山神暴惡屢爲災害祀祭後入平吉往來若不祈禱風雹奮發氣序寒風俗急人性淳質俗無禮義智謀寡狹技能淺薄文字同覩貨邏國語言別異多衣氍毹其王釋種也崇重佛法國人從化莫不淳信伽藍二所僧徒寡少

國境東北踰山越谷經危履險行七百餘里至波謎羅川東西千餘里南北百餘里狹隘之處不踰十里據兩雪山間故寒風淒勁春夏飛雪晝夜飄風地鹹鹵多礫石播植不滋草木稀少遂致空荒絕無人止波謎羅川中有大龍池東西三百餘里南北五十餘

里據大蔥嶺內當瞻部洲中其地最高也水乃澄清
皎鏡莫測其深色帶青黑味甚甘美潛居則鮫鱈魚
龍龜鼉龜鼈浮游乃鴛鴦鴻鴈鴛鵝鸚鵡諸鳥大卵
遺穀荒野或草澤間或沙渚上池西派一大流西至
達摩悉鐵帝國東界與縛芻河合而西流故此已右
水皆西流池東派一大流東北至佉沙國西界與徒
多河合而東流故此已左水皆東流波謎羅川南越
山有鉢露羅國多金銀金色如火自此川中東南路
無人里登山履險惟多冰雪行五百餘里至竭盤陀
國

支那
撰述

大唐西域記卷十二

九

且十二

竭盤陀國周二千餘里國大都城基大石嶺背徒多
河周二十餘里山嶺連屬川原隘狹穀稼儉少菽麥
豐多林樹稀華果少原隰丘墟城邑空曠俗無禮義
人寡學藝性既獷暴力亦驍勇容貌醜弊衣服氎毼
文字語言大同佉沙國然知淳信敬崇佛法伽藍十
餘所僧徒五百餘人習學小乘教說一切有部今王
淳質敬重三寶儀容閑雅篤志好學建國已來多歷
年數其自稱云是至那提嬰瞿咀羅唐言漢
日天種此國之
先葱嶺中荒川也昔波利斯國王娶婦漢土迎歸至
此時屬兵亂東西路絕遂以王女置於孤峯峯極危

峻梯崖而上下設周衛警晝巡夜時經三月寇賊方
靜欲趨歸路女已有娠使臣惶懼謂徒屬曰王命迎
婦屬斯寇亂野次荒川朝不謀夕吾王德感妖氣已
靜今將歸國王婦有娠顧此爲憂不知死地宜推首
惡或以後誅訊問誼譁莫究其實時彼侍兒謂使臣
曰勿相尤也乃神會耳每日正中有一丈夫從日輪
中乘馬會此使臣曰若然者何以雪罪歸必見誅留
亦來討進退若是何所宜行僉曰斯事不細誰就深
誅待罪境外且推旦夕於是卽石峯上築宮起館周
三百餘步環宮築城立女爲主建宮垂憲至期產男
支那
撰述
大
唐
西
域
記
卷
十
二
十
旦
十
二
容貌妍麗母攝政事子稱尊號飛行虛空控馭風雲
威德遐被聲教遠洽鄰域異國莫不稱臣其王壽終
葬在此城東南百餘里大山巖石室中其屍乾腊今
猶不壞人狀羸瘠儼然如睡時易衣服恆置香華子
孫奕世以迄於今以其先祖之出母則漢土之人父
乃日天之種故其自稱漢日天種然其王族貌同中
國首飾方冠身衣胡服後嗣陵夷見迫強國無憂王
命世卽其宮中建窳堵波其王於後遷居宮東北隅
以其故宮爲尊者童受論師建僧伽藍臺閣高廣佛
像威嚴尊者咀叉始羅國人也幼而穎悟早離俗塵

遊心典籍棲神玄旨日誦三萬二千言兼書三萬二
千字故能學冠時彥名高當世立正法摧衰見高論
清舉無難不酬五印度國咸見推高其所製論凡數
十部竝盛宣行莫不翫習卽經部本師也當此之時
東有馬鳴南有提婆西有龍猛北有童受號爲四日
照世故此國王聞尊者盛德興兵動眾伐咄叉始羅
國脇而得之建此伽藍式昭瞻仰

城東南行三百餘里至大石崖有二石室各一羅漢
於中入滅盡定端然而坐難以動搖形若羸人膚骸
不朽已經七百餘歲其鬚髮恆長故眾僧年別爲剃

支那
撰述

大唐西域記卷十二

十一

且十二

髮易衣

大崖東北踰嶺履險行二百餘里至奔通論攘舍羅

唐言葱嶺東岡四山之中地方百餘頃正中墊下冬

夏積雪風寒飄勁疇壠瀉鹵稼穡不滋旣無林樹惟
有細草時雖暑熱而多風雪人徒纔入雲霧已興商
侶往來苦斯艱險聞諸耆舊曰昔有賈客其徒萬餘
橐駝數千齎貨逐利遭風遇雪人畜俱喪時竭盤陀
國有大羅漢遙觀見之愍其危厄欲運神通拯斯淪
溺適來至此商人已喪於是收諸珍寶集其所有構
立館舍儲積資財買地鄰國鬻戶邊城以賑往來故

今行人商侶咸蒙周給從此東下葱嶺東岡登危嶺
越洞谷谿徑險阻風雪相繼行八百餘里出葱嶺至
烏鍛國

烏鍛國周千餘里國大都城周十餘里南臨徒多河
地土沃壤稼穡殷盛林樹鬱茂華果具繁多出雜玉
則有白玉驚玉青玉氣序和風雨順節俗寡禮義人
性剛獷多詭詐少廉恥文字語言少同法沙國容貌
醜弊衣服皮毳然能崇信敬奉佛法伽藍十餘所僧
徒減千人習學小乘教說一切有部自數百年王族
絕嗣無別君長役屬竭盤陀國城西二百餘里至大

支那
撰述

大唐西域記卷十二

十三

且十二

山山氣籠嵒觸石興雲崖隙崢嶸將崩未墜其巔窳
堵波鬱然奇制也聞諸土俗曰數百年前山崖崩圯
中有苾芻瞑目而坐軀量偉大形容枯槁鬚髮下垂
被肩蒙面有畋獵者見已白王王躬觀禮都人士子
不召而至焚香散華競修供養王曰斯何人哉若此
偉也有苾芻對曰此鬚髮垂長而被服袈裟乃入滅
心定阿羅漢也夫入滅心定者先有期限或言聞鍵
椎聲或云待日光照有茲警察便從定起若無警察
寂然不動定力持身遂無壞滅段食之體出定便謝
宜以酥油灌注令得滋潤然後鼓擊警悟定心王曰

俞乎乃擊犍椎其聲纔振而此羅漢豁然高視久之乃曰爾輩何人形容卑劣被服袈裟對曰我苾芻也曰然我師迦葉波如來今何所在對曰入大涅槃其來已久聞而閉目悵若有懷尋重問曰釋迦如來出興世邪對曰誕靈導世已從寂滅聞復俯首久之乃起昇虛空現神變化火焚身遺骸墜地王收其骨起窳堵波從此北行山積曠野五百餘里至佉沙國舊謂疏勒者乃稱其城號也正音宜云室利訖栗多底疏勒之言猶爲謠也

佉沙國周五千餘里多沙磧少壤土稼穡殷盛華果繁茂出細氈毼工織細氈氈氈氣候和暢風雨順序

支那撰述

大唐西域記卷十一

十三

且十二

人性獷暴俗多詭詐禮義輕薄學藝庸淺其俗生子押頭匾匾容貌麤鄙文身綠睛而其文字取則印度雖有刪譌頗存體勢語言詞調異於諸國淳信佛法勤營福利伽藍數百所僧徒萬餘人習學小乘教說一切有部不究其理多諷其文故誦通三藏及毘婆沙者多矣從此東南行五百餘里濟徙多河踰大沙

嶺至斫句迦國

舊曰沮渠

斫句迦國周千餘里國大都城周十餘里堅峻險固編戶殷盛山阜連屬礫石彌漫臨帶兩河頗以耕植葡萄梨柰其果實繁時風寒人躁暴俗惟詭詐公行

劫盜文字同瞿薩旦那國言語有異禮義輕薄學藝淺近淳信三寶好樂福利伽藍數十毀壞已多僧徒百餘人習學大乘教國南境有大山崖嶺嵯峨峯巒重疊草木凌寒春秋一貫谿澗浚瀨飛流四注崖龕石室棊布巖林印度果人多運神通輕舉遠遊棲止於此諸阿羅漢寂滅者眾以故多有窄堵波也今猶現有三阿羅漢居巖穴中入滅心定形若羸人鬚髮恆長故諸沙門時往爲剃而此國中大乘經典部數尤多佛法至處莫斯爲盛也十萬頌爲部者凡有十數自茲已降其流實廣從此而東踰嶺越谷行八百

支那

大唐西域記卷十一

十四

且十二

餘里至瞿薩旦那國

唐言地乳卽其俗之雅言也俗語謂之渙那國凶奴謂之千遁

諸胡謂之谿旦印度謂之屈丹舊曰于闐諺

瞿薩旦那國周四千餘里沙磧大半壤土隘狹宜穀稼多眾果出氈毼細氈工紡績絁紬又產白玉璣玉氣序和暢飄風飛埃俗知禮義人性溫恭好學典藝博達伎能眾庶富樂編戶安業國尙樂音人好歌舞少服毛褐氈裘多衣絁紬白氈儀形有禮風則有紀文字憲章聿遵印度微改體勢粗有沿革語異諸國崇尚佛法伽藍百有餘所僧徒五千餘人竝多習學大乘法教王甚驍武敬重佛法自云毘沙門天之祚

胤也昔者此國虛曠無人毘沙門天於此棲止無憂
王太子在咀叉始羅國被抉目已無憂王怒遣輔佐
遷其豪族出雪山北居荒谷間遷人逐物至此西界
推舉酋豪尊立爲王當是時也東土帝子蒙譴流徙
居此東界羣下勸進又自稱王歲月已積風教不通
各因畋獵遇會荒澤更問宗緒因而爭長忿形詞語
便欲交兵或有諫曰今何遽乎因獵決戰未盡兵鋒
宜歸治兵期而後集於是回駕而返各歸其國校習
戎馬督勵士卒至期兵會旗鼓相望旦日合戰西主
不利因而逐北遂斬其首東主乘勝撫集亡國遷都

支那
撰述

大唐西域記卷十二

十五

且十二

中地方建城郭憂其無土恐難成功宣告遠近誰識
地理時有塗灰外道負大瓠盛滿水自而進曰我知
地理遂以其水屈曲遣流周而復始因卽疾驅忽而
不見依彼水迹峙其基堵遂得興功卽斯國治今王
所都於此也城非崇峻攻擊難克自古已來未能有
勝其王遷都作邑建國安人功績已成齒耄云暮未
有胤嗣恐絕宗緒乃往毘沙門天神所祈禱請嗣神
像額上剖出嬰孩捧以回駕國人稱慶既不飲乳恐
其不壽尋詣神祠重請育養神前之地忽然隆起其
狀如乳神童飲吮遂至成立智勇光前風教遐被遂

營神祠宗先祖也自茲已降奕世相承傳國君臨不失其緒故今神廟多諸珍寶拜祠享祭無替於時地乳所育因爲國號

王城南十餘里有大伽藍此國先王爲毘盧折那

唐言

遍照阿羅漢建也昔者此國佛法未被而阿羅漢自迦溼彌羅國至此林中宴坐習定時有見者駭其容服具以其狀上白於王王遂躬往觀其容止曰爾何人乎獨在幽林羅漢曰我如來弟子閑居習定王宜樹福弘讚佛教建伽藍召僧眾王曰如來者有何德有何神而汝烏棲勤苦奉教曰如來慈愍四生誘導三

支那撰述

大唐西域記卷十二

十六

且十二

界或顯或隱示生示滅遵其法者出離生死迷其教者羈纏愛網王曰誠如所說事高言議旣云大聖爲我現形旣得瞻仰當爲建立罄心歸信弘揚教法羅漢曰王建伽藍功成感應王苟從其請建僧伽藍遠近咸集法會稱慶而未有犍椎扣擊召集王謂羅漢曰伽藍已成佛在何所羅漢曰王當至誠聖鑒不遠王遂禮請忽見空中佛像下降授王犍椎因卽誠信弘揚佛教

議字譌

王城西南二十餘里有瞿室餒伽山

唐言牛角

山峯兩起

巖隙四絕於崖谷間建一伽藍其中佛像時放光明

昔如來曾至此處爲諸天人略說法要縣記此地當
建國土敬崇遺法遵習大乘

牛角山巖有大石室中有阿羅漢入滅心定待慈氏
佛數百年間供養無替近者崖崩掩塞門徑國王興
兵欲除崩石卽黑蜂羣飛毒螫人眾以故至今石門
不開

王城西南十餘里有地迦婆縛那伽藍中有夾紵立
佛像本從屈支國而來至止昔此國中有臣被譴寓
居屈支恆禮此像後蒙還國傾心遙敬夜分之後像

忽自至其人捨宅建此伽藍

寒山攷夾紵今稱脫沙

支那撰述

大唐西域記卷十二

十七

且十二

王城西行三百餘里至勃伽夷城中有佛坐像高七
尺餘相好允備威肅嶷然首戴寶冠光明時照聞諸
土俗曰本在迦溼彌羅國請移至此昔有羅漢其沙
彌弟子臨命終時求酢米餅羅漢以天眼觀見瞿薩
旦那國有此味焉運神通力至此求獲沙彌啖已願
生其國果遂宿心得爲王子旣嗣位已威攝遐邇遂
踰雪山伐迦溼彌羅國迦溼彌羅國王整集戎馬欲
禦邊寇時阿羅漢諫王勿鬪兵也我能退之尋爲瞿
薩旦那王說諸法要王初未信尙欲興兵羅漢遂取
此王先身沙彌時衣而以示之王旣見衣得宿命智

與迦溼彌羅王謝咎交歡釋兵而返奉迎沙彌時所
供養佛像隨軍禮請像至此地不可轉移環建伽藍
式招僧侶捨寶冠置像頂今所冠者卽先王所施也
王城西百五六十里大沙磧正路中有堆阜竝鼠壤
墳也聞之土俗曰此沙磧中鼠大如蝟其毛則金銀
異色爲其羣之首長每出穴遊止則羣鼠爲從昔者
匈奴率數十萬眾寇掠邊城至鼠墳側屯軍時瞿薩
旦那王率數萬兵恐力不敵素知磧中鼠奇而未神
也洎乎寇至無所求救君臣震恐莫知圖計苟復設
祭焚香請鼠冀其有靈少加軍力其夜瞿薩旦那王
支那撰述 大唐山域記卷十二 十八 且十二
夢見大鼠曰敬欲相助願早治兵旦日合戰必當克
勝瞿薩旦那王知有靈祐遂整戎馬甲令將士未明
而行長驅掩襲匈奴之間也莫不懼焉方欲駕乘被
鎧而諸馬鞍人服弓弦甲縶凡厥帶系鼠皆齧斷兵
寇旣臨面縛受戮於是殺其將虜其兵匈奴震攝以
爲神靈所祐也瞿薩旦那王感鼠厚恩建祠設祭奕
世遵敬特深珍異故上自君王下至黎庶咸修禮祭
以求福祐行次其穴下乘而趨拜以致敬祭以祈福
或衣服弓矢或香華肴膳亦旣輸誠多蒙福利若無
享祭則逢災變

王城西五六里有娑摩若僧伽藍中有窣堵波高百餘尺甚多靈瑞時放神光昔有羅漢自遠方來止此林中以神通力放大光明時王夜在重閣遙見林中光明照耀於是歷問僉曰有一沙門自遠而至宴坐林中示現神通王遂命駕躬往觀察既覩明賢心乃祇敬欽風不已請至中宮沙門曰物有所宜志有所在幽林藪澤情之所賞高堂邃宇非我攸聞王益敬仰深加宗重爲建伽藍起窣堵波沙門受請遂止其中頃之王感獲舍利數百粒甚慶悅竊自念曰舍利來應何其晚歟早得置之窣堵波下豈非勝迹尋詣

支那撰述

大唐西域記卷十一

十九

日十一

伽藍具白沙門羅漢曰王無憂也今爲置之宜以金銀銅鐵大石函等以次周盛王命匠人不日功畢載諸寶輿送至伽藍是時也王宮導從庶僚凡百觀送舍利者動以萬計羅漢乃以右手舉窣堵波置諸掌中謂王曰可以藏下也逐坎地安函其功斯畢於是下窣堵波無所傾損觀覩之徒歎未會有信佛之心彌篤敬法之志斯堅王謂羣官曰我嘗聞佛力難思神通難究或分身百億或應迹人天舉世界於掌內眾生無動靜之想演法性於常音眾生有隨類之悟斯則神力不共智慧絕言其靈已隱其教猶傳餐和

飲澤味道欽風尙獲斯靈深賴其福勉哉凡百宜深
崇敬佛法幽深於是明矣

王城東南五六里有鹿馱僧伽藍此國先王妃所立
也昔者此國未知桑蠶聞東國有之命使以求時東
國君祕而不賜嚴敕關防無令桑蠶種出也瞿薩旦
那王乃卑詞下禮求婚東國國君有懷遠之志遂允
其請瞿薩旦那王命使迎婦而誠曰爾致詞東國君
女我國素無絲綿桑蠶之種可以持來自爲裳服女
聞其言密求其種以桑蠶之子置帽絮中既至關防
主者遍索惟王女帽不敢以檢遂入瞿薩旦那國止

支那
撰述

大唐西域記卷十二

二十

旦十二

鹿馱伽藍故地方備儀禮奉迎入宮以桑蠶種留於
此地陽春告始乃植其桑蠶月既臨復事采養初至
也尙以雜葉養之自時厥後桑樹連蔭王妃乃刻石
爲制不令傷殺蠶蛾飛盡乃得治繭敢有犯違明神
不祐遂爲先蠶建此伽藍數株枯桑云是本種之樹
也故今此國有蠶不殺竊有取絲者來年輒不宜蠶
城東南百餘里有大河西北流國人利之以用溉田
其後斷流王深怪異於是命駕問羅漢僧曰大河之
水國人取給今忽斷流其咎安在爲政有不平德有
不洽乎不然垂譴何重也羅漢曰大王治國政化清

和河水斷流龍所爲耳宜速祠求當復昔利王因回
駕祠祭河龍忽有一女凌波而至曰我夫早喪主命
無從所以河水絕流農人失利王於國內選一貴臣
配我爲夫水流如昔王曰敬聞任所欲耳龍遂自悅
國之大臣王旣回駕謂羣下曰大臣者國之重鎮農
務者人之命食國失鎮則危人絕食則死危死之事
何所宜行大臣越席跪而對曰久已虛薄謬當重任
常思報國未遇其時今而預選敢塞深責苟利萬姓
何吝一臣臣者國之佐人者國之本願大王不再思
也幸爲修福建僧伽藍王允所求功成不日其臣又

支那
撰述

大唐西域記卷十二

三

且十二

請早入龍宮於是舉國僚庶鼓樂飲餞其臣乃衣素
服乘白馬與王辭訣敬謝國人驅馬入河履水不溺
濟乎中流麾鞭畫水水爲中開自茲沒矣頃之白馬
浮出負一旃檀大鼓封一函書其書大略曰大王不
遺細微謬參神選願多營福益國滋臣以此大鼓縣
城東南若有寇至鼓先聲震河水遂流至今利用歲
月浸遠龍鼓久無舊縣之處今仍有鼓池側伽藍荒
圯無僧

王城東三百餘里大荒澤中數十頃地絕無槩草其
土赤黑聞諸耆舊曰敗軍之地也昔者東國軍師百

萬西伐此時瞿薩旦那王亦整齊戎馬數十萬眾東禦強敵至於此地兩軍相遇因卽合戰西兵失利乘勝殘殺虜其王殺其將誅戮士卒無復子遺流血染地其迹斯在

戰地東行三十餘里至媿摩城有彫檀立佛像高二丈餘甚多靈應時放光明凡有疾病隨其痛處金薄貼像卽時痊復虛心請願多亦遂求聞之士俗曰此像昔佛在世憍賞彌國鄔陀衍那王所作也佛去世後自彼凌虛至此國北曷勞落迦城中初此城人安樂富饒深著衰見而不珍敬傳其自來神而不貴後

支那
撰述

大唐西域記卷十一

二三

且十二

有羅漢禮拜此像國人驚駭異其容服馳以白王王乃下令宜以沙土塗此異人時阿羅漢身蒙沙土餽口絕糧時有一人心甚不忍昔常恭敬尊禮此像及見羅漢密以饌之羅漢將去謂其人曰從後七日當雨沙土填滿此城略無遺類爾宜知之早圖出計猶其全我獲斯殃耳語已便去忽然不見其人入城具告親故或有聞者莫不嗤笑至第二日大風忽發吹去穢壤雨雜寶滿衢路人更詈所告者此人心知必然竊開孔道出城外而穴之第七日夜宵分之後雨沙土滿城中其人從孔道出東趣此國止媿摩城其

人纔至其像亦來卽此供養不敢遷移聞諸先記曰
釋迦法盡像入龍宮今曷勞落迦城爲大堆阜諸國
君王異方豪右多欲發掘取其寶物適至其側猛風
暴發煙雲四合道路迷失媿摩川東入沙磧行二百
餘里至尼壤城周三四里在大澤中澤地熱濕難以
履涉蘊草荒茂無復途徑唯趣城路僅得通行故往
來者莫不由此城焉而瞿薩旦那以爲東境之關防
也從此東行入大流沙沙則流漫聚散隨風人行無
迹遂多迷路四遠茫茫莫知所指的是以往來者聚遺
骸以記之乏水草多熱風風起則人畜昏迷因以成

支那

撰述

大唐西域記卷十二

三

且十二

病時聞歌嘯或聞號哭視聽之間恍然不知所至由
此屢有喪亡蓋鬼魅之所致也行四百餘里至覩貨
邏故國國久空曠城皆荒蕪從此東行六百餘里至
折摩馱那故國卽涅末地也城郭歸然人煙斷絕復
此東北行千餘里至納縛波故國卽樓蘭地也推表
山川考採境壤詳國俗之剛柔繫水土之風氣動靜
無常取捨不同事難窮驗非可抑說隨所遊至略書
梗槩舉其聞見記諸慕化斯固日入已來咸沐惠澤
風行所及皆仰至德混同天下一之宇內豈徒單車
出使通驛萬里者哉

記贊曰大矣哉法王之應世也靈化潛運神道虛通
盡形識於沙界絕起謝於塵劫形識雖盡應生而不
生起謝雖絕示寂滅而無滅豈實迦維降神娑羅潛
化而已固知應物效靈感緣垂迹嗣種利利紹胤釋
迦繼域中之尊擅方外之道於是捨金輪而臨制法
界擈玉毫而光撫含生道洽十方智周萬物雖出希
夷之外將庇視聽之中三轉法輪於大千一音振辯
於羣有八萬門之區別十二部之綜要是以聲教之
所需被馳驚福林風軌之所鼓舞載驅壽域聖賢之
業盛矣天人之義備矣然後忘動寂於堅固之林遺
支那
撰述
去來於幻化之境莫繼乎有待匪遂乎無物尊者迦
葉妙選應真將報佛恩集斯法寶四含總其源流三
藏括其樞要雖部帙茲興而大寶斯在粵自降生洎
乎潛化聖迹千變神瑞萬殊不盡之靈逾顯無爲之
教彌新備存經誥詳著記傳然尙羣言紛紜異議舛
馳原始要終罕能正說此指事之實錄尙眾論之若
斯况正法幽玄至理冲邈研覈奧旨文多闕焉知是
以前修令德繼軌譯經之學後進英彥踵武缺簡之
文大義鬱而未彰微言闕而無問法教流漸多歷年
數始自炎漢迄於聖代傳譯盛業流美聯暉玄道未

據真宗猶昧匪聖教之行藏固王化之由致我大唐
臨訓天下作孚海外考聖人之遺則正先王之舊典
闡茲像教鬱爲大訓道不虛行弘在明德遂使三乘
奧義鬱於千載之下十力遺靈閱於萬里之外神道
無方聖教有寄待緣斯顯其言信矣夫玄奘法師者
疏清流於雷澤派洪源於媯川體上德之禎祥蘊中
和之淳粹履道合德居貞葺行福樹曩因命偶昌運
拔迹俗塵閑居學肆奉先師之雅訓仰前哲之令德
負笈從學遊方請業周流燕趙之地歷覽魯衛之邦
背三河而入秦中步三蜀而抵吳會達學髦彥遍效
支那撰述 大唐西域記卷十一 二五 且十二

請益之勤冠世英賢屢申求法之志側聞餘論考厥
眾謀競黨專門之義俱嫉異道之學情發討源志存
詳考屬四海之有截會八表之無虞以貞觀三年仲
秋朔旦褰裳遵路杖錫遐征資皇化而問道乘冥祐
而孤遊出鐵門石門之隄踰凌山雪山之險驟移灰
管達於印度宣國風於殊俗諭大化於異域親承梵
學詢謀哲人宿疑則覽文明發奧旨則博問高才啓
靈府而究理廓神衷而體道聞所未聞得所未得爲
道場之益友誠法門之匠人者也是知道風昭著德
行高明學蘊三冬聲馳萬里印度學人咸仰盛德旣

曰經笥亦稱法將小乘學徒號木叉提婆唐言解脫天大

乘法眾號摩訶邪那提婆唐言大乘天斯乃高其德而傳

微號敬其人而議嘉名至若三輪奧義三請微言深

究源流妙窮枝葉煥然慧悟怡然理順質疑之義詳

諸別錄既而精義通玄清風載扇學已博矣德已盛

矣於是乎歷覽山川徘徊郊邑出茅城而入鹿苑遊

杖林而憩雞園回眺迦維之國流目拘尸之城降生

故基與川原而撫撫潛靈舊址對郊阜而茫茫覽神

迹而增懷仰玄風而永歎匪惟麥秀悲殷黍離愍周

而已是用詳釋迦之故事舉印度之茂實頗采風壤

支那撰述大唐西域記卷十二 三十一 且十二

存記異說歲月遄邁寒暑屢遷有懷樂土無忘返迹

請得如來肉舍利一百五十粒金佛像一軀通光座

高尺有六寸擬摩揭陀國前正覺山龍窟影像金佛

像一軀通光座高三尺三寸擬婆羅痾斯國鹿野苑

初轉法輪像刻檀佛像一軀通光座高尺有五寸擬

僑賞彌國出愛王思慕如來刻檀佛像一軀通光座

高二尺九寸擬劫比他國如來自天宮降履寶階像

銀佛像一軀通光座高四尺擬摩揭陀國鷲峯山說

法華等經像金佛像一軀通光座高三尺五寸擬那

揭羅曷國伏毒龍所留影像刻檀佛像一軀通光座

高尺有三寸擬吠舍釐國巡城行化像大乘經二百二十四部大乘論一百九十二部上座部經律論一十四部大眾部經律論一十五部三彌底部經律論一十五部彌沙塞部經律論二十二部迦葉臂邪部經律論一十七部法密部經律論四十二部說一切有部經律論六十七部因論三十六部聲論一十三部凡五百二十夾總六百五十七部將弘至教越踐畏途薄言旋軻載馳歸駕出舍衛之故國背伽邪之舊郊踰葱嶺之危墜越沙磧之險路十九年春正月達於京邑謁帝雒陽肅承明詔載令宣譯爰召學人

支那
撰述

大唐西域記卷十二

三七

且十二

共成勝業法雲再蔭慧日重明黃圖流鷲山之化赤縣演龍宮之教像運之興斯爲盛矣法師妙窮梵學式讚深經覽文如已轉音猶響敬順聖旨不加文飾方言不通梵語無譯務存陶冶取正典暮推而考之恐乖實矣有縉紳先生動色相趨儼然而進曰夫印度之爲國也靈聖之所降集賢懿之所挺生書稱天書語爲天語文詞婉密音韻循環或一言貫多義或一義綜多言聲有抑揚調裁清濁梵文深致譯寄明人經旨沖玄義資盛德若其裁以筆削調以宮商實所未安誠非讜論傳經深旨務從易曉苟不違本斯

則爲善文過則豔質甚則野讜而不文辯而不質則可無大過矣始可與言譯也李老曰美言者則不信信言者則不美韓子曰理正者直其言言飾者昧其理是知垂訓範物義本玄同庶法蒙滯將存利喜違本從文所害滋甚率由舊章法王之至誠也緇素僉曰渝乎斯言讜矣昔孔子在位聽訟文詞有與人共者弗獨有也至於修春秋筆則筆削則削游夏之徒孔門文學嘗不能讚一詞焉法師之譯經亦猶是也非如童壽逍遙之集文任生肇融叡之筆削况乎圓方爲圓之世斲彫從朴之時其可增損聖旨綺藻經

支那
撰述

大唐西域記卷十二

三

且十二

風土習俗之差封疆物產之記性智區品炎涼節候
則備寫優薄審存根實至於胡戎姓氏頗稱其國印
度風化清濁羣分略書梗槩備如前序賓儀嘉禮戶
口勝兵染衣之士非所詳記然佛以神通接物靈化
垂訓故曰神道洞玄則理絕人區靈化幽顯則事出
天外是以諸佛降祥之域先聖流美之墟略舉遺靈
粗申記注境路盤紆疆場回互行次卽書不在編比
故諸印度無分境壤散書國末略指封域書行者親
遊踐也舉至者傳聞記也或直書其事或曲暢其文
優而柔之推而述之務從實錄進誠皇極二十年秋
支那 撰述 大唐西域記卷十一 三九 且十二

七月絕筆殺青文成油素塵黷聖鑒詎稱天規然則
冒遠窮遐實資朝化懷奇纂異誠賴皇靈逐日八荒
匪專夸父之力鑿空千里徒聞博望之功鷲山徒於
中州鹿苑掩於外圍想千載如目擊覽萬里若躬遊
負古之所不聞前載之所未記至德燾覆殊俗來王
淳風遐扇幽荒無外庶斯地志補闕山經頌左史之
書事備職方之遍舉

謹將喜助功德芳名列左

信士尤馥蓀 謝仁壽 張文蓮 楊士蓮

費性本 吳老太太 莊門賈氏 以上各施

洋二十元

吳純如 李覺敏 李同和 董優勝

莊繫詩 方明如 李門陳氏 李門沈氏

以上各施洋十元

趙淨信 沈門陳氏 各施洋五元

李鈺祺 施洋四元

陳覺悟 金海堂 徐月照 李伯望

大唐西域記功德人名卷十二

三十一

謝門陸氏 褚大小姐 以上各施洋一元

大清宣統元

佛歷二千九百三十六年歲次己酉季夏月

常州天甯寺清鎔謹識